

صرف احباب جماعت کے لئے

خبرنامہ نومبر ۱۹۹۳ء

○ حضرت امیر ڈاکٹر سعید احمد خان صاحب

حضرت امیر ڈاکٹر سعید احمد خان صاحب کی طبیعت بدستور کمزور چلی آ رہی ہے۔ لیکن اس کے باوجود آپ خدا کے خاص فضل و کرم سے صبح کی سیر اور امور انجمن میں رہنمائی، خط و کتابت اور احباب سے ملاقات فرماتے ہیں۔ احباب اپنی پر خلوص دعائیں محترم حضرت امیر صاحب کی درازی عمر اور صحت کاملہ کے لئے جاری رکھیں۔

○ سالانہ دعائیہ

سالانہ دعائیہ کی تاریخیں جیسا کہ احباب کو معلوم ہے ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶ دسمبر ۱۹۹۳ مقرر ہوئی ہیں۔ ۲۳ دسمبر کو خواتین کا خصوصی اجلاس ہو گا جس میں دستکاری کی نمائش بھی ہوگی۔ اس کے متعلق اپیل الگ سے اس خبرنامہ میں شامل کی جا رہی ہے۔ سالانہ دعائیہ کے متعلق جنرل سیکرٹری صاحب کے متعدد مراسلے احباب کی خدمت میں ارسال کئے جا چکے ہیں۔ احباب ان مراسلوں کی روشنی میں مرکز کو اولین فرصت میں ضروری اطلاعات فراہم فرمادیں تاکہ جملہ انتظامات کرنے میں سہولت رہے۔

○ اپیل برائے دستکاری

ہر سالانہ دعائیہ کے موقع پر تنظیم خواتین احمدیہ کے زیر اہتمام نمائش دستکاری کے انعقاد کی روایت برسوں سے چلی آ رہی ہے اور ہر سال اس کی رونق اور افادیت میں اضافہ ہوتا چلا جا رہا ہے۔

گذشتہ سال کی نمائش ہر لحاظ سے کامیاب رہی اس کا سرا آپ بہنوں کے سر ہے جن کی کاوش اور لگن سے قابل دید دستکاری تیار ہوئی۔ سالانہ دعائیہ کے دن قریب آ رہے ہیں۔ تنظیم خواتین کی کارکنان آپ کے تعاون کی منتظر ہیں۔ اگر ابھی تک آپ دستکاری تیار نہیں کر سکیں تو آج سے اس کی تیاری میں لگ جائیں اور اسے اپنے ساتھ لیتی آئیں، کوشش کیجئے کہ کم لاگت کی کار آمد اور دیدہ زیب دستکاری تیار ہو جو نہ صرف نمائش کی رونق بڑھائے بلکہ اس کی فروخت سے زیادہ سے زیادہ رقم حاصل ہو اور اسے دین کی اشاعت کے لئے پیش کیا جاسکے۔

آپ کے بھرپور تعاون کی خواستگار

صفیہ سعید

سیکرٹری دستکاری

○ اخبار پیغام صلح کا لندن سے اجرا

گذشتہ کئی سالوں سے ناساعد ملکی حالات اور قانونی مشکلات کی وجہ سے اخبار پیغام صلح پاکستان سے شائع نہ ہو سکا تھا جس پر احباب جماعت کو کافی تشویش تھی۔ خدا کا شکر ہے کہ انگلستان کی جماعت نے اس اہم کام کو اپنے ذمہ لے لیا ہے۔ اس کی ابتدا ۱۲ صفحات پر مشتمل کتابی سائز میں ہوئی ہے۔ امید ہے جلد اسے اخباری سائز پر لایا جائے گا۔ اس کے مدیر اعلیٰ کرنل (ریٹائرڈ)

محمود شوکت صاحب، انچارج لندن مشن اور مدیر معاون شاہد عزیز صاحب ہیں۔

○ وفات

یہ انتہائی تکلیف دہ خبر ہے کہ محترم بشارت احمد بقا صاحب کی ہمیشہ سیکنہ بشیر احمد واہ میں ایک کار کے حادثہ میں وفات پا گئیں ہیں۔ مرحومہ نہایت نیک، مفسار اور خدا ترس خاتون تھیں۔ ان کے خاوند میاں بشیر احمد صاحب بھی اس حادثہ میں شدید زخمی ہو گئے ہیں۔ خدا تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ مرحومہ کو جنت الفردوس میں جگہ دے اور احباب سے درخواست ہے کہ وہ میاں بشیر احمد صاحب کی صحت کاملہ کے لئے درد دل سے دعا فرمائیں۔

ملتان سے حافظ عبدالروف صاحب نے اطلاع دی ہے کہ ہمارے محترم واعظ مولوی رحمت اللہ صاحب کی زوجہ محترمہ ۲۳ نومبر ۹۳ کو ملتان میں وفات پا گئیں۔ ان کی میت کو اگلے روز چک ۲۳ کسم سر کے قبرستان میں دفن کیا گیا۔ ہماری دعا ہے کہ خدا تعالیٰ مرحومہ کو کروٹ کروٹ جنت نصیب کرے اور مولوی رحمت اللہ صاحب کو صبر جمیل عطا فرمائے۔

○ رسالہ لائٹ

رسالہ لائٹ جیسا کہ احباب کو علم ہے لندن میں ڈاکٹر زاہد عزیز صاحب مرتب کرتے ہیں اور امریکہ سے طبع ہو کر شائع ہوتا ہے۔ گذشتہ کئی ماہ سے اس کی اشاعت میں کچھ تاخیر ہو رہی تھی۔ لیکن اس مرتبہ نومبر۔ دسمبر کا شمارہ ہمیں ابھی سے موصول ہو چکا ہے۔ اس رسالہ کے مضامین، ان کی تدوین اور تزئین سے ڈاکٹر زاہد عزیز صاحب کی ذہانت، علمیت اور لگن کا پتہ چلتا ہے اس وقت ہمارے پیش نظر جولائی۔ اگست، ستمبر۔ اکتوبر اور نومبر۔ دسمبر کے تین شمارے ہیں۔ آخری دو شمارے ستمبر۔ اکتوبر اور نومبر۔ دسمبر میں اگست ۹۳ میں اوپاہو کے مقام پر منعقد ہونے والی تین روزہ احمدیہ کنونشن کی ایک رنگ میں مکمل رپورٹ شائع کی گئی ہے تقریباً "تمام مقررین کی تقاریر نہایت عمدہ طریق پر مرتب کر کے شائع کی گئیں ہیں۔ اس میں سب سے دلچسپ تقریر چینی مترجم کی ہے جنہوں نے نہایت قابلیت کے ساتھ قرآن مجید کے چینی زبان میں تراجم کی تاریخ پیش کی ہے انہوں نے بتایا کہ چینی زبان میں عرب کے لئے جو لفظ استعمال ہوتا ہے اس کا لفظی ترجمہ عظمت والا اور جنت کا حصہ ہے۔ اسی طرح کعبہ کے لئے چینی زبان میں جو لفظ استعمال کیا جاتا ہے اس کا مطلب ہے جنتی گھر، ان الفاظ اور ان کے معانی سے پتہ چلتا ہے کہ سرزمین عرب اور کعبہ کی عظمت اور روحانی حیثیت پہلے سے ہی چینی لوگوں کے دلوں میں موجود ہے۔ چینی زبان میں پہلا قرآن مجید کا ترجمہ جاپانی زبان سے امام وانگ ون کونگ نے کیا جو ۳۰ سال میں مکمل ہوا۔ مترجم نے ترجمہ کی نظر ثانی امام شی زی زہو کی مدد سے کی جنہوں نے حضرت مولانا محمد علی صاحب کے انگریزی ترجمہ کا گہرا مطالعہ کیا ہوا تھا۔ یہ ترجمہ ۱۹۳۶ء میں شائع ہوا اور اس کے حواشی میں جگہ جگہ حضرت مولانا کے ترجمہ سے حوالے موجود ہیں۔ دوسرا ترجمہ پروفیسر ماجیاں نے کیا جو بیجنگ یونیورسٹی میں مشرقی زبانوں کے شعبہ سے وابستہ تھے۔ لیکن ترجمہ شائع ہونے سے پہلے ہی وہ ۱۹۷۸ء میں وفات پا گئے۔ ۱۹۸۱ء میں ان کی بیوی نے اس ترجمہ کو شائع کروایا۔ اس ترجمہ کے آخر میں جن تراجم سے استفادہ کیا گیا ان کی فہرست میں حضرت مولانا محمد علی صاحب کے انگریزی ترجمہ القرآن کو شامل کیا گیا ہے۔ چینی زبان میں تیسرا ترجمہ حاجی شمس الدین تاو چنگ تنگ نے ۱۹۸۹ء میں شائع کیا۔ اس میں مترجم نے یوسف علی صاحب اور ماراڈیوک پکتھال صاحب کے تراجم سے استفادہ کا ذکر کیا ہے اور حضرت مولانا کے انگریزی ترجمہ کے متعلق یہ ریمارکس دئے ہیں کہ یہ "بڑا واضح اور جامع ترجمہ ہے۔"

ہم نے اپنے ایک گذشتہ نیوز لیٹر میں ذکر کیا تھا کہ چینی زبان میں قرآن مجید کے ترجمہ کو طبع کرانے کے سلسلہ میں چند ماہ ہوئے ڈاکٹر نعمان الہی ملک اور شینہ ساہو خان صاحبہ سنگاپور گئے تھے۔ امید ہے کہ قرآن مجید کا دنیا کی اس اہم زبان میں ترجمہ جلد شائع ہو جائے گا۔

○ انٹرنیشنل ڈائریکٹری

امریکہ جماعت نے ایسی ڈائریکٹری پر کام شروع کر دیا ہے جس میں مختلف ممالک میں ہماری جماعتوں کے صدر اور سیکریٹری صاحبان کے نام، مکمل پتے اور ٹیلیفون نمبر شائع ہوں گے۔ تمام جماعتوں سے درخواست ہے کہ وہ مطلوبہ تفصیلات جلد از جلد ذیل کے پتے پر ارسال کر دیں۔

Mrs. Sameena Sahu Khan

1315 Kingsgate Road,

Columbus, Ohio 43221 U.S.A

○ قرآن مجید اور دیگر کتب کی مفت تقسیم

قرآن مجید اور دیگر کتب کو متعارف کرانے اور ان کی فروخت بڑھانے کے سلسلہ میں امریکہ جماعت اب تک کئی بین الاقوامی کتب کی نمائش اور سیمینار میں شرکت کر چکی ہے۔ حال ہی میں امریکہ جماعت نے فلاڈلفیا کے اسلامک اور ٹل ایسٹ بک فیر اور واشنگٹن کے بلیک بک سیرز کنونشن میں شرکت کی اور مفت لڑچکر تقسیم کیا۔ اسی طرح واشنگٹن یونیورسٹی نے ”طالب علموں کو کس طرح اسلام سے متعارف کروایا جائے“ کے موضوع پر ایک سیمینار منعقد کیا۔ اس موقع پر انگریزی ترجمہ القرآن اور ریلیجن آف اسلام کی پچاس کاپیاں مفت تقسیم کی گئیں۔ انگولا، لوسیانہ کی جیل سے ۲۵۰ مسلمان قیدیوں کے امام نے بھی درخواست بھیجی کہ مسلمان اور دیگر قیدیوں کے استفادہ کے لئے انگریزی ترجمہ القرآن درکار ہیں۔ چنانچہ امریکہ اور کینیڈا جماعت نے مل کر انگولا کی جیل کو ۲۵۰ کاپیاں انگریزی ترجمہ القرآن مفت بھیجوا دی گئی ہیں۔

○ نئی اور زیر طبع کتب

ذیل کے کتابچے حال ہی میں شائع ہوئے ہیں :

- ۱۔ انٹروڈکشن ٹو اسلام از ڈاکٹر زاہد عزیز، اس کتابچے میں اسلام کے بارے میں بنیادی باتیں سوال و جواب کی شکل میں نہایت خوبصورت انداز میں بیان کی گئیں ہیں۔
- ۲۔ ”پیغام صلح“ کا انگریزی ترجمہ۔ بانی سلسلہ احمدیہ، حضرت مرزا غلام احمد صاحب کی یہ وہ آخری تقریر ہے جو ان کی وفات کے بعد پنجاب یونیورسٹی کے ہال میں ایک جلسہ عام میں حضرت خواجہ کمال الدین صاحب نے سنائی۔ بعد میں انہوں نے اس کا انگریزی زبان میں ترجمہ بھی کیا۔ ڈاکٹر زاہد عزیز صاحب نے اس انگریزی ترجمہ کی دوبارہ تدوین کی ہے اور اب یہ کتابچہ شائع کیا جا رہا ہے۔

- ۳۔ ڈیٹ فارگٹن از رحیم بخش صاحب۔ مدت ہوئی یہ کتابچہ شائع ہوا تھا اس میں بانی سلسلہ احمدیہ کی دینی خدمات کا جائزہ پیش کیا گیا تھا۔ یہ کتابچہ اب دوبارہ شائع ہو رہا ہے۔
- ذیل کی کتب کی طباعت کا اہتمام کیا جا رہا ہے :

- ۱۔ ”کرائسٹ از کم“ از مرزا معصوم بیگ صاحب۔ اس میں حضرت مسیح موعود کی آمد کے متعلق قرآن مجید، احادیث اور دیگر کتب مقدسہ کے علاوہ ہندوپاک کے صوفیاء نے جو بیہنگوئیاں کی تھیں ان کا ذکر کیا گیا ہے۔
- ۲۔ ”ہسٹری آف دی پرائٹس“ از حضرت مولانا محمد علی صاحب

- ۳۔ ”کنڈولس فرام دی لائف آف پرائٹ محمد“ از ممتاز احمد فاروقی صاحب
 ۴۔ ”کنڈولس فراہم دی لائف آف پرائٹ مسیحا“ از ممتاز احمد فاروقی صاحب
 ۵۔ ”ایک عیسائی کے چار سوالوں کا جواب“ از حضرت مرزا غلام احمد صاحب (انگریزی ترجمہ از علی بن عبدالقادر)
 ۶۔ ”بیسس ان ہون آن ارتھ“ از خواجہ نذیر احمد صاحب
 موخر الذکر دونوں کتب ہمارے ہونمار نوجوان مجاہد سعید صاحب کمپیوٹر پر اسے کمپوز کر رہے ہیں۔

○ انگریزی ترجمہ القرآن کا ڈیٹیکس ایڈیشن

مدت سے اس بات کی شدت سے ضرورت محسوس کی جا رہی تھی کہ قرآن مجید کا ڈیٹیکس ایڈیشن شائع ہو اور جو ہر لحاظ سے دیدہ زیب ہو اور اس کے کنارے سنری ہوں۔ ۱۹۵۱ء میں ایسا ایڈیشن شائع ہوا تھا۔ لیکن اس کے بعد اب تک ایسا اہتمام نہ ہو سکا۔ اب خدا کے فضل سے ایسا ایڈیشن شائع ہو رہا ہے جس کی جلد سبز چڑے کی ہوگی اور اس کے کنارے سنری ہوں گے۔ یہ ایڈیشن تین ہزار کی تعداد میں شائع ہو رہا ہے اس کی ایک ہزار کاپی کا پیکیج آرڈر آچکا ہے۔

○ نیوز لیٹر۔ فہجی

احمدیہ انجمن، فہجی کے قابل اور نہایت سرگرم رکن، محترم محمد امین ساہو خاں صاحب بڑی باقاعدگی سے فہجی جماعت کا انگریزی خبرنامہ شائع کرتے ہیں۔ اس میں فہجی جماعت کی اہم خبروں کے علاوہ اور دلچسپ مضامین بھی شامل کئے جاتے ہیں۔ اس مرتبہ انہوں نے مسئلہ نبوت پر حضرت مولانا محمد علی صاحب کی معرکہ آرا کتاب النبوت فی الاسلام کے انگریزی ترجمہ کے پیش لفظ سے جو پرائٹ ہڈ ان اسلام کے نام سے شائع ہو چکی ہے اقتباس شائع کئے ہیں۔

○ سائیں بابا سالانہ قومی کنونشن

محترم محمد امین ساہو خان صاحب، احمدیہ انجمن، فہجی کے جنرل سیکریٹری بھی ہیں اور انجمن کی طرف سے مختلف تنظیموں کی تقاریب میں نمائندگی کرتے رہتے ہیں۔ اگست کے مہینہ میں بین الاقوامی صوفی تنظیم سائیں بابا کی قومی کنونشن کی سالانہ تقریب میں محترم امین صاحب نے ”روحانی زندگی کے ذریعہ امن اور اتحاد“ کے موضوع پر تقریر کی۔ اس موقع پر تنظیم نے ایک اپنے رسالے کا خاص نمبر بھی شائع کیا جس میں محترم امین صاحب کا مضمون ”بین الاقوامی مذہب اور بین الاقوامی انصاف“ شامل اشاعت کیا گیا ہے۔

○ دورہ بدو ملی

۱۵ اکتوبر ۱۹۳۳ء بروز جمعہ ایک وفد محترم عبدالغفور ثاقب صاحب کی سرکردگی میں بدو ملی گیا۔ اس وفد کے ممبران محترم رشید احمد صاحب، محترم چوہدری خالد احمد صاحب، محترم ممتاز احمد باجوہ صاحب اور ماسٹر عبدالسلام صاحب تھے۔ چک نمبر ۸، جنوبی، سرگودھا کے اسد اللہ صاحب ناگزیر وجود کی بنا پر شامل نہ ہو سکے۔ محترم چوہدری عبدالحق صاحب جماعت بدو ملی کے صدر ہیں۔ مترجمہ مجیدہ بیگم صاحبہ مرکز سے رابطہ اور دیگر سرگرمیوں کی تفصیلات بہم پہنچاتی رہتی ہیں۔ بدو ملی کے علاوہ وفد نے موضع بے والا کا بھی دورہ کیا جو اڑھائی کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔ وفد کی تفصیل گنٹکو یہاں چوہدری بشیر احمد صاحب سے ہوئی۔ دونوں جگہوں پر وفد کی گنٹکو کے دوران مقامی لوگوں نے جو تجاویز اور مطالبات کئے اس کی روشنی میں تفصیلی رپورٹ وفد کے قائد محترم عبدالغفور ثاقب صاحب نے مرکزی انجمن کو ارسال کر دی ہے۔

○ دورہ راولپنڈی

جس وفد نے راولپنڈی کا دورہ کیا اس کے سربراہ محترم سردار علی خان صاحب تھے۔ محترم خان صاحب ۲۲ اکتوبر کو پشاور سے راولپنڈی پہنچے۔ وہاں سے محترم راجہ محمد بیدار صاحب اور محترم مرزا ٹیپو سلطان صاحب بھی شامل ہو گئے۔ جمعہ کی نماز کے بعد جماعت کے مقامی ممبران محترم میاں فخر الدین احمد صاحب، محترم خواجہ نصیر اللہ صاحب، محترم میاں فاروق احمد صاحب، محترم قاضی عبدالرشید صاحب اور محترم بریگیڈیئر محمد سعید صاحب شریک گفتگو ہوئے۔ مقامی سرگرمیوں کو تیز تر کرنے اور باہم رابطہ پیدا کرنے کے سلسلہ میں مختلف تجاویز پر تفصیل سے گفتگو ہوئی۔ اس سلسلہ میں محترم میاں فخر الدین احمد صاحب نے تحریری طور پر تجاویز پیش کیں اور کئی اہم امور کی طرف توجہ دلائی۔ یہ تحریر ڈاکٹر نذیر احمد صاحب نے وفد کے سامنے پڑھ کر سنائیں۔ راولپنڈی کے دورہ کی تفصیلی رپورٹ محترم سردار علی خان صاحب نے لکھ کر انجمن کو دے دی ہے۔ امید ہے جب تمام جماعتوں کے دورے مکمل ہو جائیں گے تو تمام رپورٹوں پر یکجا صورت میں مرکزی انجمن کی مجلس متعلمہ میں غور ہو گا۔